

GEN 1 国家法规和要求**GEN 1. NATIONAL REGULATIONS AND REQUIREMENTS****GEN 1.1 指定当局****GEN 1.1 DESIGNATED AUTHORITIES**

下列地址为与国际空中航行有关的指定当局：

The addresses of the designated authorities concerned with facilitation of international air navigation are as follows:

1. 民用航空**1. Civil Aviation**

中华人民共和国民用航空业务，由中国民用航空局负责。

The Civil Aviation Administration of China (CAAC) is the authority responsible for civil aviation operations in the People's Republic of China.

中华人民共和国北京市东城区东四西大街 155 号，邮编 100710，中国民用航空局。

Civil Aviation Administration of China
155 Dongsu Street West, Dongcheng District
Beijing 100710, People's Republic of China

航空固定服务电报地址：ZBBBYAYX

AFS: ZBBBYAYX

商用电报地址：CIVILAIR BEIJING

Commercial telegraphic address: CIVILAIR BEIJING

电话：86-10-64091114

TEL: 86-10-64091114

中国民用航空局空中交通管理局负责管理航行情报服务、空中交通服务、通信导航服务和气象服务。

The Air Traffic Management Bureau of the Civil Aviation Administration of China is responsible for the management of aeronautical information service, air traffic service, communication/navigation facility service and meteorological service.

中华人民共和国北京市朝阳区东三环中路 12 号，邮编 100022，中国民用航空局空中交通管理局。

Air Traffic Management Bureau
Civil Aviation Administration of China
Nr.12 Dongsanhuan Zhonglu, Chaoyang District
Beijing 100022, People's Republic of China

电话：86-10-87786114

TEL: 86-10-87786114

传真：86-10-87786699

FAX: 86-10-87786699

航空固定服务电报地址：ZBBBOAXX

AFS: ZBBBOAXX

2. 边防检查**2. Immigration**

中华人民共和国北京市东城区东长安街 14 号，邮编 100741，中国公安部出入境管理局。

Entry and Exit Administration
Ministry of Public Security of China
Nr.14 East Chang'an Street, Dongcheng District
Beijing 100741, People's Republic of China

电话：86-10-66263319

TEL: 86-10-66263319

传真：86-10-58186779

FAX: 86-10-58186779

3. 海关**3. Customs**

中华人民共和国北京市东城区建国门内大街 6 号，邮编 100730，中国海关总署。

Customs General Administration of China
Nr.6, Jian Guo Men Nei Street, Dongcheng District
Beijing 100730, People's Republic of China

电话：86-10-65195040

TEL: 86-10-65195040

传真：86-10-65194004

FAX: 86-10-65194004

4. 卫生检疫

中华人民共和国北京市海淀区马甸东路 9 号, 邮编 100088, 中国国家质量监督检验检疫总局。
电话: 86-10-82261600
传真: 86-10-82260011

4. Health and Quarantine

General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine of China (AQSIQ)
Nr. 9 Madiandonglu, Haidian District
Beijing 100088, People's Republic of China
TEL: 86-10-82261600
FAX: 86-10-82260011

5. 动植物检疫

同 4. 卫生检疫

5. Animal and Plant Quarantine

Same as 4. Health and Quarantine

6. 航路和机场收费

详见 GEN 4.

6. En-route and aerodrome charges

Ref. GEN 4 for details.

7. 航空器事故调查

中华人民共和国北京市东城区东四西大街 155 号, 邮编 100710, 中国民用航空局航空安全办公室。
航空固定服务电报地址: ZBBBYAYX
电话: 86-10-64091911 或 64091905
传真: 86-10-64052829

7. Aircraft accidents investigation

Office of Aviation Safety
Civil Aviation Administration of China
155 Dongsu Street West, Dongcheng District
Beijing 100710, People's Republic of China
AFS: ZBBBYAYX
TEL: 86-10-64091911 or 64091905
FAX: 86-10-64052829